

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 62

Volume 35

7 March 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 571/92 of 2 March 1992 amending the Staff Regulations of Officials of the European Communities** 1
- * Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 572/92 of 2 March 1992 adjusting the weightings applicable to the remuneration of officials serving in non-member countries** 3
- Commission Regulation (EEC) No 573/92 of 6 March 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 574/92 of 6 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- * Commission Regulation (EEC) No 575/92 of 6 March 1992 making imports of yellowfin tuna for industrial processing into products of CN code 1604 subject to the reference price** 9
- Commission Regulation (EEC) No 576/92 of 6 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 11
- * Commission Regulation (EEC) No 577/92 of 5 March 1992 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of France** 13
- * Commission Regulation (EEC) No 578/92 of 5 March 1992 concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of the United Kingdom** 14
- * Commission Regulation (EEC) No 579/92 of 5 March 1992 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic** 15
- * Commission Regulation (EEC) No 580/92 of 5 March 1992 laying down for the period 1 March to 30 June 1992 certain rules in respect of the system of generalized tariff preferences applicable in the poultrymeat and egg sector as a result of implementing the Interim Agreements concluded with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic** 26

★ Commission Regulation (EEC) No 581/92 of 5 March 1992 modifying Regulation (EEC) No 3809/91 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat sector of Council Regulation (EEC) No 3588/91 reducing for 1992 the levies on certain agricultural products originating in developing countries	28
★ Commission Regulation (EEC) No 582/92 of 6 March 1992 laying down detailed rules for the application, in respect of potato starch, of the import arrangements provided for in the Interim Agreement concluded between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, on the one hand, and the Republic of Poland, on the other	29
★ Commission Regulation (EEC) No 583/92 of 6 March 1992 laying down interim rules of application of the generalized system of preferences applicable in the potato starch sector as a result of the implementation of the Interim Agreement concluded with Poland	32
★ Commission Regulation (EEC) No 584/92 of 6 March 1992 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic	34
★ Commission Regulation (EEC) No 585/92 of 6 March 1992 relating to the exemption from the import levy for certain products in the cereals sector laid down in the Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic	40
Commission Regulation (EEC) No 586/92 of 6 March 1992 fixing the import levies on rice and broken rice	44
Commission Regulation (EEC) No 587/92 of 6 March 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	47
Commission Regulation (EEC) No 588/92 of 6 March 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	49
Commission Regulation (EEC) No 589/92 of 6 March 1992 fixing the aid for soya beans	51
Commission Regulation (EEC) No 590/92 of 5 March 1992 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb	52
Commission Regulation (EEC) No 591/92 of 5 March 1992 amending Regulation (EEC) No 361/92 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by invitation to tender 100 000 tonnes of paddy rice with a view to export in the form of milled rice to the Republics resulting from the dissolution of the Soviet Union	53
Commission Regulation (EEC) No 592/92 of 4 March 1992 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	54

Corrigenda

★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 282/92 of 3 February 1992 supplementing and amending Regulations (EEC) No 3587/91 and (EEC) No 3588/91 extending into 1992 the application of Regulations (EEC) No 3831/90, (EEC) No 3832/90, (EEC) No 3833/90, (EEC) No 3834/90 and (EEC) No 3835/90 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain products originating in developing countries (OJ No L 31 of 7.2.1992)	59
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 571/92
of 2 March 1992
amending the Staff Regulations of Officials of the European Communities**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission, presented after obtaining the opinion of the Staff Regulations Committee,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Court of Justice,

Whereas it follows from the case-law of the Court of Justice that, in order to respect the principle of equal treatment, the scope of Article 11 of Annex VIII to the Staff Regulations must be extended to officials who previously pursued activities in a self-employed capacity and to officials who leave the service of the European Communities to take up an activity in an employed or self-employed capacity by virtue of which they require pension rights,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 11 of Annex VIII to the Staff Regulations of officials of the European Communities is hereby amended as follows :

1. Paragraph 1 shall be replaced by the following :

'1. An official who leaves the service of the Communities to :

- enter the service of a government administration or a national or international organization which has concluded an agreement with the Communities ;

- pursue an activity in an employed or self-employed capacity, by virtue of which he acquires pension rights under a scheme whose administrative bodies have concluded an agreement with the Communities,

shall be entitled to have the actuarial equivalent of his retirement pension rights in the Communities transferred to the pension fund of that administration or organization or to the pension fund under which he acquires retirement pension rights by virtue of the activity pursued in an employed or self-employed capacity ;

2. in paragraph 2, the first subparagraph shall be replaced by the following :

'2. An official who enters the service of the Communities after :

- leaving the service of a government administration or of a national or international organization ; or
- pursuing an activity in an employed or self-employed capacity ;

shall be entitled upon establishment to have paid to the Communities either the actuarial equivalent or the flat rate redemption value of retirement pension rights acquired by virtue of such service or activities.'

Article 2

An official who was established before this Regulation entered into force may apply to his institution for transfers within the meaning of Article 1 (2) relating to activities pursued in a self-employed capacity.

Applications shall be made within 12 months of the entry into force of this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable from 1 January 1962.

⁽¹⁾ OJ No C 280, 28. 10. 1991, p. 174.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1992.

For the Council

The President

João PINHEIRO

**COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 572/92
of 2 March 1992**

**adjusting the weightings applicable to the remuneration of officials serving in
non-member countries**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Staff Regulations of officials and the conditions of employment of other servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3834/91 ⁽²⁾, and, in particular, the first subparagraph of Article 13 of Annex X to the said Staff Regulations,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas account should be taken of changes in the cost of living in non-member countries and, as a result, the weightings applicable to the remuneration payable, in the currency of their country of employment, to officials serving in non-member countries should be determined with effect from 1 July 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

With effect from 1 July 1991, the weightings applicable to remuneration payable in the currency of the country of employment shall be laid down as shown in the Annex.

The exchange rates for the payment of such remuneration shall be those used for implementation of the general budget of the European Communities during the month preceding the date referred to in the first subparagraph.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1992.

For the Council

The President

João PINHEIRO

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1991, p. 13 and
OJ No L 10, 16. 1. 1992, p. 56.

ANNEX

Country of employment	Weightings applicable with effect from the 1 July 1991	Country of employment	Weightings applicable with effect from the 1 July 1991
Algeria	69,1900000	Mali	114,5300000
Angola	141,6000000	Malta	66,1200000
Antigua and Barbuda	101,5900000	Mauritania	102,8700000
Argentina	93,1800000	Mauritius	80,0800000
Australia	102,0000000	Mexico	66,1600000
Austria	125,1000000	Morocco	78,4700000
Bahamas	112,6300000	Mozambique	9,0000000
Bangladesh	82,1000000	Namibia	72,9500000
Barbados	90,5000000	Netherlands Antilles	94,7500000
Belize	82,7400000	New Caledonia	132,0400000
Benin	89,5700000	Niger	115,5700000
Botswana	69,2100000	Nigeria	55,4800000
Brazil	101,6300000	Norway	140,8700000
Bulgaria	18,1600000	Pakistan	39,5300000
Burkina Faso	116,4000000	Papua New Guinea	94,0000000
Burundi	63,0400000	Peru	81,3200000
Cameroon	139,1200000	Philippines	56,6700000
Canada	91,3900000	Poland	44,9300000
Central African Republic	172,3900000	Republic of Cape Verde	92,1700000
Chad	148,2200000	Rwanda	94,3500000
Chile	75,5100000	Sao Tome and Principe (*)	0,0000000
China	65,4900000	Saudi Arabia	66,9600000
Comoros	122,2000000	Senegal	137,1100000
Congo	139,2100000	Seychelles	104,4400000
Costa Rica	51,3400000	Sierra Leone	86,5900000
Cyprus	85,3100000	Solomon Islands	85,7700000
Czechoslovakia	38,6400000	Somalia	36,4000000
Djibouti	127,5500000	South Korea	98,8800000
Dominican Republic	62,3600000	Sudan	249,1600000
Egypt	43,5400000	Surinam	187,3700000
Equatorial Guinea	106,3400000	Swaziland	56,4900000
Ethiopia	100,7400000	Sweden	136,7400000
Fiji	67,6300000	Switzerland	135,2700000
Gabon	168,4000000	Syria	170,9100000
Gambia	64,4800000	Tanzania	51,1900000
Ghana	41,3100000	Thailand	70,2000000
Grenada	99,1100000	Togo	100,4000000
Guinea	103,0100000	Tonga	84,9200000
Guinea Bissau	45,3100000	Trinidad and Tobago	77,7800000
Guyana	4,8100000	Tunisia	60,1900000
Haiti	118,6500000	Turkey	66,6000000
Hong Kong	92,0900000	Uganda	45,9200000
Hungary	46,0000000	United States of America (New York)	116,1800000
India	28,0800000	United States of America (Washington)	104,8300000
Indonesia	71,8300000	Uruguay	86,4900000
Israel	105,0900000	USSR	148,3200000
Ivory Coast	128,0300000	Vanuatu	89,1300000
Jamaica	56,2000000	Venezuela	43,2700000
Japan	173,7600000	Western Samoa	73,3400000
Jordan	98,9400000	Yugoslavia	66,8100000
Kenya	65,8000000	Zaire	97,4900000
Lebanon	26,3700000	Zambia	66,4100000
Lesotho	97,4900000	Zimbabwe	70,1400000
Liberia	135,5200000		
Madagascar	56,5300000		
Malawi	62,3300000		

(*) Not available.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 573/92

of 6 March 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 357/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 March 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 357/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 39, 15. 2. 1992, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy ⁽¹⁾
0709 90 60	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	163,29 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	163,29 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	140,79
1001 90 99	140,79
1002 00 00	163,00 ⁽⁴⁾
1003 00 10	141,70
1003 00 90	141,70
1004 00 10	121,93
1004 00 90	121,93
1005 10 90	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,05 ⁽⁴⁾
1008 10 00	51,34
1008 20 00	125,23 ⁽⁴⁾
1008 30 00	62,23 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	62,23
1101 00 00	210,11 ⁽⁸⁾
1102 10 00	240,45 ⁽⁸⁾
1103 11 10	266,61 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	225,57 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

⁽⁹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

⁽¹⁰⁾ An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 574/92

of 6 March 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 March 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
0709 90 60	0	1,58	1,58	1,75
0712 90 19	0	1,58	1,58	1,75
1001 10 10	0	5,65	5,65	5,65
1001 10 90	0	5,65	5,65	5,65
1001 90 91	0	1,93	1,93	1,93
1001 90 99	0	1,93	1,93	1,93
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,58	1,58	1,75
1005 90 00	0	1,58	1,58	1,75
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,71	2,71	2,71

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
1107 10 11	0	3,44	3,44	3,44	3,44
1107 10 19	0	2,57	2,57	2,57	2,57
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 575/92**of 6 March 1992****making imports of yellowfin tuna for industrial processing into products of CN
code 1604 subject to the reference price**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3687/91
of 28 November 1991 on the common organization of
the market in fishery products⁽¹⁾, and in particular
Article 24 (6) thereof,

Whereas the ban introduced by the United States of
America on imports of yellowfin tuna caught along with
dolphins in the eastern Pacific has considerably destabi-
lized the international market; whereas as a result
Community imports of yellowfin tuna for industrial
processing have been at abnormally low prices; whereas
the free-at-frontier price of significant quantities of this
product remained below the reference price for more than
three consecutive working days;

Whereas this situation is liable to persist, the United
States having in fact decided to extend the ban to all
yellowfin tuna irrespective of catch zone; whereas as a
result the Community market is undergoing serious
disturbance owing to supplies made available by third
countries at abnormally low prices liable to jeopardize
market recovery; whereas it is accordingly necessary to
make imports of yellowfin tuna subject to observance of
the reference price;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of
Article 24 (6) of Regulation (EEC) No 3687/91, the

Commission may adopt the measure provided for in this
Regulation in the intervals between the periodic meetings
of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Release for free circulation in the Community of
yellowfin tuna as specified in the Annex shall be subject
to observance of the reference price as set out in the
Annex.

2. Where the free-at-frontier price is lower than the
aforementioned reference price, a countervailing charge
shall be levied. The amount of the countervailing charge
shall be equal to the difference between the free-at-
frontier price and the reference price, without, however
exceeding 20 % of the free-at-frontier price.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply until 31 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 354, 23. 12. 1991, p. 1.

ANNEX

Yellowfin tuna (*Thunnus albacares*) for manufacture of products of CN code 1604

Description	CN code		Reference price
	fresh or chilled	frozen	
Yellowfin tuna			
1. Weighing more than 10 kg each			
— whole	ex 0302 32 10	0303 42 12	850
— gilled and gutted	ex 0302 32 10	0303 42 32	969
— other (e.g. 'heads off')	ex 0302 32 10	0303 42 52	1 054
2. Not weighing more than 10 kg each			
— whole	ex 0302 32 10	0303 42 18	680
— gilled and gutted	ex 0302 32 10	0303 42 38	775
— other (e.g. 'heads off')	ex 0302 32 10	0303 42 58	843

COMMISSION REGULATION (EEC) No 576/92**of 6 March 1992****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2591/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 483/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 577/92

of 5 March 1992

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3884/91 of 18 December 1991 allocating, for 1992, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen⁽³⁾, provides for cod quotas for 1992;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I, II (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of France or registered in France have reached the quota allocated for 1992; whereas France has prohibited fishing for this stock as from

12 February 1992; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I, II (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1992.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I, II (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1991, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 578/92

of 5 March 1992

concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3884/91 of 18 December 1991 allocating, for 1992, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen⁽³⁾, provides for saithe quotas for 1992;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of saithe in the waters of ICES divisions I, II (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1992; whereas the United Kingdom has prohibited fishing for this stock as from 22 February

1992; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of saithe in the waters of ICES divisions I, II (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1992.

Fishing for saithe in the waters of ICES divisions I, II (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 22 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1991, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 579/92
of 5 March 1992

laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Poland of the other part⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of one the part, and the Republic of Hungary, of the other part⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽⁵⁾, and in particular Article 15 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89, and in particular Article 15 thereof,

Whereas the Association Agreements between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part, were signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of those Agreements, the Community has decided to apply with effect from 1 March 1992 the Interim Agree-

ments concluded with the above countries, hereinafter known as 'Interim Agreements';

Whereas the Agreements referred to above provided for a reduction in the import levy for certain products in the egg and poultrymeat sectors, within certain quantity limits; whereas, in order to ensure that the imports are regular, those quantities should be staggered over the year;

Whereas, while bearing in mind the provisions of the Interim Agreements intended to guarantee the origin of the product, provision should be made for the administration of the said Arrangements to be guaranteed by import licences for the majority of the products; whereas, to that end, the detailed rules for submission of the applications and the information which must appear on the applications and licences, by derogation from Articles 8 and 21 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agriculture products⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1599/90⁽⁸⁾, should be laid down; whereas, in addition, provision should be made for the certificates and licences to be issued after a period of consideration, applying, where necessary, a single percentage reduction;

Whereas, in order to ensure proper administration of the system, provision should be made for the guarantee for import licences under the said system to be fixed at ECU 30 per 100 kg; whereas, in view of the likelihood of speculation inherent in the system in question in the egg and poultrymeat sectors, precise conditions governing access by operators to the said system should be laid down;

Whereas, for live geese, whole geese or geese cut in pieces, it is possible to replace the system of import licences with a system for monitoring quantities actually imported, which is less restrictive for importers;

Whereas, in the case of those products, equal and continuous access to the quantities subject to a reduced levy should be ensured for all Community importers, and the levy should be applied consistently until the quantities are exhausted; whereas the necessary measures should be

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 29.

taken to ensure sufficient Community administration of those quantities by providing the opportunity to draw from the volume of those quantities on the basis of actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

All imports into the Community within the framework of the arrangements provided for in Article 14 (2) and (4) of the Interim Agreement of products in groups 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 referred to in Annex I to this Regulation, shall be subject to the presentation of an import licence.

The quantities of products to which these arrangements apply and the rates of reduction in the levies shall be those listed by group in Annex I.

Article 2

The quantities shall be staggered over the year as follows:

- for products in groups 1, 12 and 19:
 - in 1992,
 - 24 % in the period 1 March to 30 June,
 - 38 % in the period 1 July to 30 September,
 - 38 % in the period 1 October to 31 December,
 - for 1993 to 1996,
 - 15 % in the period 1 January to 31 March,
 - 15 % in the period 1 April to 30 June,
 - 35 % in the period 1 July to 30 September,
 - 35 % in the period 1 October to 31 December;
- for products in groups 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27:
 - in 1992,
 - 40 % in the period 1 March to 30 June,
 - 30 % in the period 1 July to 30 September,
 - 30 % in the period 1 October to 31 December,
 - for 1993 to 1996,
 - 25 % in the period 1 January to 31 March,
 - 25 % in the period 1 April to 30 June,

- 25 % in the period 1 July to 30 September,
- 25 % in the period 1 October to 31 December.

Article 3

The import licences provided for in Article 1 shall be subject to the following rules:

- (a) Applicants for import licences must be natural or legal persons who, at the time applications are submitted, can prove to the satisfaction of the competent authorities in the Member States that they have been trading with third countries in the poultrymeat or egg sector for at least the preceding 12 months; however, retail establishments or restaurants selling their products to final consumers are excluded from the benefits of this regime;
- (b) The licence application may involve only one of groups 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 referred to in Annex I to this Regulation. The application may involve several products covered by different CN codes and originating in one of the three countries covered by this Regulation. In such cases, all the CN codes shall be indicated in section 16 and their designation in section 15;
- (c) Section 8 of licence applications and licences shall show the country of origin; licences shall carry with them an obligation to import from the country indicated;
- (d) Section 20 of licence applications and licences shall show one of the following:

Reglamento (CEE) n° 579/92;
 Forordning (EØF) nr. 579/92;
 Verordnung (EWG) Nr. 579/92;
 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 579/92;
 Regulation (EEC) No 579/92;
 Règlement (CEE) n° 579/92;
 Regolamento (CEE) n. 579/92;
 Verordening (EEG) nr. 579/92;
 Regulamento (CEE) n° 579/92.

(e) Section 24 of licences shall show one of the following:

Levy reduced in accordance with:

Reglamento (CEE) n° 579/92;
 Forordning (EØF) nr. 579/92;
 Verordnung (EWG) Nr. 579/92;
 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 579/92;
 Regulation (EEC) No 579/92;
 Règlement (CEE) n° 579/92;
 Regolamento (CEE) n. 579/92;
 Verordening (EEG) nr. 579/92;
 Regulamento (CEE) n° 579/92.

Article 4

1. Licence applications may only be lodged during the first 10 days of each period as specified in Article 2.

2. Licence applications shall only be admissible where the applicant declares in writing that he has not submitted and undertakes not to submit any applications, in respect of the current period, concerning products in the same group in the Member State in which his application is lodged or in other Member States; where the same interested party submits more than one application relating to products in the same group, all applications from that person shall be inadmissible.

3. The Member States shall notify the Commission, on the third working day following the end of the application submission period, of applications lodged for each of the products in the groups. Such notification shall comprise a list of applicants and quantities applied for in each group.

All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or fax on the working day stipulated, drawn up on the model found in Annex II to this Regulation in the case where no application is made and on the models found in Annexes II and III in the case where applications have been made.

4. Subject to a decision on the acceptance of applications by the Commission, licences shall be issued on the 23rd day of each period as specified in Article 2.

5. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of applications as referred to in Article 3.

If quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction in quantities applied for.

If the overall quantity for which applications have been submitted is less than the quantity available, the Commission shall calculate the quantity remaining, which shall be added to the quantity available in respect of the following period.

6. Licences issued shall be valid throughout the Community.

Article 5

Licences shall be valid for 120 days from the date of actual issue in the case of licences issued for the period from 1 March to 30 June 1992 and for 90 days in the case of licences issued from 1 July 1992.

Import licences issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

Article 6

A security of ECU 30 per 100 kilograms shall be lodged for import licence applications for all products referred to in Article 1.

Article 7

Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply.

However, Article 8 (4) of that Regulation notwithstanding, the quantity imported under this Regulation may not exceed that indicated in sections 17 and 18 of the import licence. The figure 0 shall be entered to that effect in section 19 of licences.

Article 8

The products shall be placed in free circulation on presentation of an EUR 1 circulation certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Interim Agreement.

Article 9

The quantities for the products in groups 3, 13 and 20 referred to in Annex I to this Regulation shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

Article 10

1. In order to qualify under the import arrangements provided for in Article 14 (2) and (4) of the Interim Agreement for products in groups 3, 13 and 20 referred to in Annex I to this Regulation, the importer must present the competent authorities of the importing Member State with a declaration of entry into force circulation comprising an application to this effect for the products in question accompanied by the certificate referred to in Article 8. If this declaration is accepted by the competent authorities of that Member State, those authorities shall communicate to the Commission the requests for drawing from the quantities set out in Annex I.

2. The requests for drawing, bearing the date of acceptance of the declaration of entry into free circulation, shall be communicated to the Commission without delay.

3. The drawings shall be granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declarations of entry into free circulation by the competent authorities of the importing Member State, to the extent that the available balance so permits.

Any drawing not used shall be returned as soon as possible to the quantity corresponding to the year for which it was allocated.

When the quantities requested are greater than the available balance of the quantities set out in Annex I, allocation shall be made on a *pro rata* basis with respect to the requests. The Commission shall inform Member States of the drawings made as quickly as possible.

Article 11

Each Member State shall ensure that importers of the products in groups 3, 13 and 20 referred to in Annex I to

this Regulation have equal and continuous access to the quantities set out in Annex I for such time as the residual balance of the quantity volume so permits.

Article 12

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 13

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

A. Products originating in the Republic of Hungary

I. Levy reduced by 50 %

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
1	0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19	573	780	850	910	970
2	ex 0207 39 55 (a) ex 0207 43 15 (a) ex 0207 39 73 (a) ex 0207 43 53 (a) ex 0207 39 77 (a) ex 0207 43 63 (a)	566	780	850	910	970
3	0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 (b) ex 0207 43 31 (b) ex 0207 39 67 (b) ex 0207 43 41 (b) 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 (b) ex 0207 43 71 (b)	12 348	13 800	15 000	16 100	17 300

(a) ducks in pieces

(b) geese in pieces

II. Levy reduced by :

- 20 % from 1 March to 31 December 1992
- 40 % from 1 January to 31 December 1993
- 60 % from 1 January 1994

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
4	0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	10 000	13 000	14 000	15 000	16 000
5	0207 39 21 0207 41 41	3 083	4 000	4 400	4 700	5 000
6	0207 39 23 0207 41 51	3 542	4 650	5 050	5 450	5 850

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
7	0207 39 11 0207 41 10	2 833	3 700	4 000	4 300	4 600
8	0207 39 41 0207 42 41	1 250	1 650	1 800	1 900	2 050
9	0207 39 31 0207 42 10	1 250	1 650	1 800	1 900	2 050
10	ex 0407 00	875	1 150	1 250	1 350	1 450
11	0408 91 10	175	230	250	270	290

B. Products originating in the Republic of Poland

I. Levy reduced by 50 %

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
12	0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19 ex 0207 39 55 (a) ex 0207 43 15 (a) ex 0207 39 73 (a) ex 0207 43 53 (a) ex 0207 39 77 (a) ex 0207 43 63 (a)	858	1 000	1 100	1 200	1 300
13	0105 99 20 0207 10 71 0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 (b) ex 0207 43 31 (b) ex 0207 39 67 (b) ex 0207 43 41 (b) 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 (b) ex 0207 43 71 (b) ex 0207 39 85 (b) ex 0207 43 90 (b)	12 348	13 800	14 900	16 100	17 200

(a) ducks in pieces

(b) geese in pieces

II. Levy reduced by:

- 20 % from 1 March to 31 December 1992
- 40 % from 1 January to 31 December 1993
- 60 % from 1 January 1994.

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
14	0105 91 00 0207 10 11 0207 10 15 0207 10 19 0207 21 10 0207 21 90	2 083	2 750	3 000	3 250	3 500
15	0207 39 11 0207 39 13 0207 39 15 0207 39 17 0207 39 21 0207 39 23 0207 39 27 0207 41 10 0207 41 11 0207 41 21 0207 41 31 0207 41 41 0207 41 51 0207 41 71 0207 41 90	2 917	3 850	4 200	4 550	4 900
16	0105 99 30 0207 10 31 0207 10 39 0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 33 0207 39 35 0207 39 37 0207 39 41 0207 39 43 0207 39 45 0207 39 47 0207 39 51 0207 42 10 0207 42 11 0207 42 21 0207 42 31 0207 42 41 0207 42 51 0207 42 59 0207 42 71	833	1 100	1 200	1 300	1 400
17	ex 0407 00	917	1 200	1 300	1 400	1 500
18	0408 91 10 0408 99 10 (c)	133	180	190	200	220

(c) In dried whole egg equivalent (1 kg of liquid egg = 0,26 kg of dried whole egg)

C. Products originating in the Czech and Slovak Federal Republic

I. Levy reduced by 50 %

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
19	0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19 ex 0207 39 55 (a) ex 0207 43 15 (a) ex 0207 39 73 (a) ex 0207 43 53 (a) ex 0207 39 77 (a) ex 0207 43 63 (a)	275	300	325	350	375
20	0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 (b) ex 0207 43 31 (b) ex 0207 39 67 (b) ex 0207 43 41 (b) 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 (b) ex 0207 43 71 (b)	917	1 200	1 300	1 400	1 500

(a) ducks in pieces

(b) geese in pieces

II. Levy reduced by :

- 20 % from 1 March to 31 December 1992
- 40 % from 1 January to 31 December 1993
- 60 % from 1 January 1994

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
21	0207 10 11 0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	1 750	2 300	2 500	2 700	2 900

Group No	CN code	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
22	0207 39 21 0207 41 41 0207 39 23 0207 41 51	917	1 200	1 300	1 400	1 500
23	0207 39 11 0207 41 10	1 750	2 300	2 500	2 700	2 900
24	0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 41 0207 42 10 0207 42 41	417	550	600	650	700
25	ex 0407 00	4 458	5 850	6 300	6 800	7 300
26	0408 11 10 (c) 0408 19 11 0408 19 19	267	350	380	400	440
27	0408 91 10 0408 99 10 (d)	1 792	2 350	2 550	2 750	2 950

(c) in liquid egg yolk equivalent (1 kg dried yolk = 2,12 kg liquid yolk)

(d) in liquid whole egg equivalent (1 kg dried whole egg = 3,9 kg liquid whole egg).

ANNEX II

Application of Regulation (EEC) No 579/92

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES		DG VI/D/3 - Eggs and poultry
Applications for import licences at reduced levies	Date	Period

Member State :
Consigner :
Person to contact :
Telephone :
Fax :

Group No	Quantity requested
1	
2	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	

ANNEX III

Application of Regulation (EEC) N° 579/92

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES		DG VI/D/3-Eggs and poultry sector	
Applications for import licences at reduced levies		Date	Period
Group No	Member State		
CN code	Applicant (name and address)		Quantity (tonnes)
	Total tonnes of group number		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 580/92

of 5 March 1992

laying down for the period 1 March to 30 June 1992 certain rules in respect of the system of generalized tariff preferences applicable in the poultrymeat and egg sector as a result of implementing the Interim Agreements concluded with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3588/91⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the aforementioned Regulation is applicable until 31 December 1992 pursuant to Regulation (EEC) No 3588/91, as amended by Regulation (EEC) No 282/92⁽³⁾ which extends the application of Regulation (EEC) No 3834/90 to 1992;

Whereas the Association Agreements between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, the Republic of Poland and the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, were signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of these Agreements, the Community has decided to apply with effect from 1 March 1992 Interim Agreements concluded with the above countries, hereinafter referred to as 'Interim Agreements';

Whereas the detailed rules for the application of the aforementioned Agreements are laid down in Council Regulations (EEC) No 518/92⁽⁴⁾, (EEC) No 519/92⁽⁵⁾ and (EEC) No 520/92⁽⁶⁾ on certain procedures for applying the Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Poland, Hungary and Czechoslovakia respectively and, in respect of the poultrymeat and egg sector in Commission Regulation (EEC) No 579/92 of 5 March 1992 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sector of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic⁽⁷⁾;

Whereas, under the terms of the aforementioned Regulation (EEC) No 3834/90, and in particular Article 2 (2) thereof, the system of generalized preferences should be applied to Poland, Hungary and Czechoslovakia only until the grant of tariff concessions under the aforemen-

tioned Agreements; whereas the said Agreements have provided for tariff concessions in the eggs and poultry meat sectors and have also made clear, in particular in Protocol 7 thereto, the intention to stop applying the system of generalized preferences to these countries;

Whereas, under the circumstances, at such time as the aforementioned tariff concessions are applied, and pending a definitive solution by the Council, provision must be made for the applications submitted pursuant to Commission Regulation (EEC) No 3809/91 of 8 December 1991 laying down detailed rules for the application in the poultry meat sector of Council Regulation (EEC) No 3588/91 reducing for 1992 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽⁸⁾ for the period 1 March to 30 June 1992 to be taken into account under Regulation (EEC) No 579/92 and for the quantities laid down in the first of those two Regulations to be reduced accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for import licences for products originating in Poland, Hungary or Czechoslovakia submitted between 1 and 10 March 1992 pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 3809/91 shall be considered as submitted pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 579/92 and subject to the provisions of this Regulation.

2. Notwithstanding the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 3809/91, the quantities to be imported during the period from 1 March to 30 June 1992 shall be fixed at 60 tonnes for products under serial number 59.0020 and 100 tonnes for products under serial number 59.0025.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It is applicable from 1 March 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁷⁾ See page 15 of this Official Journal.

⁽⁸⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 48.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 581/92

of 5 March 1992

modifying Regulation (EEC) No 3809/91 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat sector of Council Regulation (EEC) No 3588/91 reducing for 1992 the levies on certain agricultural products originating in developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3588/91 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3588/91 of 3 December 1991, as amended by Regulation (EEC) No 282/92 ⁽³⁾, extends to 1992 the application of Regulation (EEC) No 3834/90;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3809/91 of 18 December 1991 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat sector of Council Regulation (EEC) No 3588/91 reducing for 1992 the levies on certain agricultural products originating in developing countries ⁽⁴⁾, lays down in Article 5 that import licences shall be valid for 90 days from the date of actual issue; whereas, in view of the length of the second period of the staggering of the fixed amounts set out in Article 2, a corresponding period of licence validity should be fixed;

Whereas, the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3809/91 is amended as follows:

The first sentence of Article 5 is replaced by the following text:

'Pursuant to Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences issued in respect of imports to be made during the period 1 March to 30 June 1992 shall be valid for 120 days from the date of actual issue, and import licences issued in respect of imports to be made during the other periods specified in Article 2 shall be valid for 90 days from the date of actual issue.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It is applicable from 1 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 582/92

of 6 March 1992

laying down detailed rules for the application, in respect of potato starch, of the import arrangements provided for in the Interim Agreement concluded between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, on the one hand, and the Republic of Poland, on the other

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, on the one hand, and the Republic of Poland, of the one part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3653/90⁽³⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas the Association Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, on the one hand, and Poland, on the other, was signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of that Agreement, the Community has decided to apply with effect from 1 March 1992, an interim agreement to be concluded with the said country, hereinafter referred to as the 'Interim Agreement';

Whereas the Agreement referred to above made provision for a reduction in the import levy on potato starch falling within CN code 1108 13 00 up to a certain quantity; whereas, however, Protocol 7 thereof provided that the quantities originating in Poland for which import licences were issued as part of the generalized preferences scheme are to be deducted from the said quantities;

Whereas, while bearing in mind the provisions of the Interim Agreement designed to ensure the origin of the product, it should be provided that the management of the said scheme is ensured via import licences; whereas, to this end, provision should be made, in particular, for details relating to the submission of the applications and for the information relating to the importation of the products in question to be shown on the applications and licences, notwithstanding Articles 8 and 21 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 for 16 November 1988 laying down common detailed rules for the applica-

tion of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1599/90⁽⁵⁾;

Whereas it should also be provided that import licences are issued following a review period and to the extent to be determined, where necessary, by the Commission;

Whereas sound management of the arrangement demands that, notwithstanding Article 12 of Commission Regulation (EEC) No 891/89 of 5 April 1989 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 337/92⁽⁷⁾, the security for import licences issued under the arrangement be set at ECU 25 per tonne;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Imports into the Community, as part of the arrangement provided for in Article 14 (2) of the Interim Agreement, of the products falling within CN code 1108 13 00, originating in Poland, set out in the Annex, shall be subject to the submission of an import licence under the provision of this Regulation.

Products shall be released for free circulation in the Community on submission of the EUR. 1 licence to be issued by the competent Polish authorities in accordance with Protocol No 4 of the Interim Agreement.

Article 2

1. Applications for import licences relating to the fixed quantity laid down by Regulation (EEC) No 3588/91 may be lodged with the competent authorities of any Member State on the first working day of the week before 1 p.m. Belgian time.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 36, 13. 2. 1992, p. 15.

They must be for a quantity of not less than 50 tonnes product weight and not more than 1 000 tonnes.

2. Member States shall transmit import licence applications to the Commission by telex or fax by 6 p.m. Belgian time on the day on which they are lodged.

This notification shall be made separately from that of other applications for cereal import licences.

3. By the following Friday at the latest the Commission shall decide to what extent licence applications are to be accepted and shall notify the Member States by telex.

4. Licences shall, without prejudice to paragraph 3, be issued on the fifth working day following that on which their application was lodged. Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88 notwithstanding, the starting time of the period of validity of the licence shall be the day of its issue.

5. Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 notwithstanding, the quantity released for free circulation may not exceed that shown in boxes 17 and 18 of the import licence. To this end the figure '0' shall be entered in box 19 of the licence.

Article 3

For potato starch to be imported at the reduced levy rate provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3834/90 the import licence application and the licence shall show:

- (a) in box 8, the entry 'Poland'. The licence shall carry with it an obligation to import from the said country;
- (b) in box 20, one of the following entries:

Acuerdo Polonia Reglamento (CEE) n° 582/92 debe presentarse EUR.1.

Aftale Polen forordning (EØF) nr. 582/92 EUR.1 skal forelægges.

Abkommen Polen Verordnung (EWG) Nr. 582/92 EUR.1 ist vorzulegen.

Συμφωνία με την Πολωνία, κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 582/92. Απαραίτητη η προσκόμιση του EUR.1.

Agreement Poland Regulation (EEC) No 582/92 EUR.1 to be presented.

Accord Pologne, règlement (CEE) n° 582/92 EUR.1 à présenter.

Accordo Polonia regolamento (CEE) n. 582/92 EUR.1 deve essere presentato.

Overeenkomst Polen Verordening (EEG) nr. 582/92 EUR.1 over te leggen.

Acordo Polónia Regulamento (CEE) n° 582/92 EUR.1 a apresentar.

(c) in box 24, one of the following entries:

Exacción reguladora reducida un 50 %
Nedsættelse af importafgiften med 50 %
Ermäßigung der Abschöpfung um 50 %
Μειωμένη εισφορά κατά 50 %
50 % levy reduction
Prélèvement réduit de 50 %
Prelievo ridotto del 50 %
Met 50 % verlaagde heffing
Direito nivelador reduzido de 50 %.

Article 4

Article 12 (a) and (b) of Regulation (EEC) No 891/89 notwithstanding, the security rate in the case of import licences covered by the present Regulation shall be ECU 25 per tonne.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 7 March.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

CN code	Description	1992 quantity	1993 quantity	1994 quantity	1995 quantity	1996 quantity
1108 13 00	Potato starch	5 500 (*)	6 000	6 500	7 000	7 500

(*) From this quantity is to be deducted that for which import licences were issued pursuant to Regulation (EEC) No 3700/91 for products originating in Poland.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 583/92

of 6 March 1992

laying down interim rules of application of the generalized system of preferences applicable in the potato starch sector as a result of the implementation of the Interim Agreement concluded with Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in the developing countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3588/91⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3588/91 of 3 December 1991 extending to 1992 the application of Regulation (EEC) No 3834/90, as amended by Regulation (EEC) No 282/92⁽³⁾, reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries stipulates that the above Regulation is to apply until 31 December 1992;

Whereas the Association Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Poland of the other was signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of that Agreement, the Community decided to apply with effect from 1 March 1992 an interim agreement concluded with the said country, hereinafter known as the 'Interim Agreement';

Whereas the detailed rules applying the said agreement were provided by Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain rules applying the Interim Agreement on trade and the accompanying measures between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part and Poland on the other part⁽⁴⁾ and, as regards the potato starch sector, by Commission Regulation (EEC) No 582/92 of 6 March 1992 laying down detailed rules of application, for potato starch, of the import arrangements provided for by the Interim Agreement concluded between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part and Poland of the other part⁽⁵⁾;

Whereas, for the purposes of the above Regulation (EEC) No 3834/90, and in particular Article 2 (2) thereof, Poland

should benefit from the generalized preferential arrangements until tariff concessions are granted under those agreements; whereas the Agreement concluded with Poland provided for tariff concessions in the potato starch sector and also, in particular in its Protocol No 7, stated its intention no longer to apply the generalized preferential arrangements to that country;

Whereas, under those circumstances, at the time when the above tariff concessions become applicable and pending a final solution on the part of the Council, provision should be made for applications for licences for imports from Poland submitted pursuant to Commission Regulation (EEC) No 3700/91 of 18 December 1991 laying down detailed rules of application to potato starch falling within CN code 1108 13 00 of Council Regulation (EEC) No 3588/91 reducing, for 1992, the levies on certain agricultural products originating in the developing countries⁽⁶⁾ to be taken into consideration within the framework of Regulation (EEC) No 582/92; whereas, pending a decision on the future application of the generalized preferential arrangements, provision should also be made to suspend the issuing of import licences under Regulation (EEC) No 3700/91;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for import licences for potato starch originating in Poland submitted after the entry into force of this Regulation pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 3700/91 shall be regarded as submitted pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 582/92 and shall be subject to the provisions of that Regulation.

2. The issuing of import licences under Regulation (EEC) No 3700/91 is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽⁵⁾ See page 29 of this Official Journal.

⁽⁶⁾ OJ No L 350, 19. 12. 1991, p. 32.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 584/92**of 6 March 1992****laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽³⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the said Regulations introduce arrangements for reducing import levies on certain products, including milk and milk products; whereas detailed rules of application should be adopted with a view to administering the arrangements concerned; whereas those detailed rules are either supplementary to, or derogate from, Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1599/90⁽⁵⁾;

Whereas, in order to ensure proper administration of imports, a security should be required for applications for

import licences and certain conditions be laid down as regards applications for licences; whereas the fixed amounts should be staggered over the year and the procedure for awarding licences as well as their term of validity should be specified;

Whereas continuous access to the said fixed amount should be ensured for all Community importers and the reduced levy should be applied consistently to all imports of the product in question in all the Member States until the fixed amounts are exhausted; whereas the necessary measures should be taken to ensure efficient Community administration of these fixed amounts and, because of the risk of speculation in particular, access of these importers to the said scheme should be subject to compliance with specific conditions; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Within the framework of the arrangements provided for in Article 14 (4) of the Interim Agreements with Poland, Hungary and Czechoslovakia all imports into the Community of milk products the CN codes listed in Annex I hereto shall be subject to the presentation of import licences issued and applied for under the terms set out herein.

The quantities of products to which these arrangements apply and the rates of reduction in the levies shall be those listed by group in Annex I hereto.

Article 2

From 1 March 1992, the quantities referred to in Annex 1 shall be staggered over the year as follows:

- 40 % in the period from the entry into force of this Regulation to 30 June 1992,
- 30 % in the period 1 July to 30 September 1992,
- 30 % in the period 1 October to 31 December 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 29.

From 1 January 1993 to 1996, the quantities referred to in Annex 1 shall be staggered over the year as follows :

- 25 % in the period 1 January to 31 March,
- 25 % in the period 1 April to 30 June,
- 25 % in the period 1 July to 30 September,
- 25 % in the period 1 October to 31 December.

Article 3

For the purposes of the import arrangements referred to in Article 1, the following provisions shall apply :

- (a) at the time applications are submitted, applicants for import licences must prove to the satisfaction of the competent authorities of the Member State concerned that they have been trading in milk or milk products with third countries for at least the last 12 months. However, retail establishments or restaurants selling their products to final consumers are excluded from the benefits of this regime ;
- (b) licence applications may relate to only one of the CN codes listed in Annex I hereto in the case of a product originating in one of the three countries covered by this Regulation.

Licence applications must relate to at least 10 tonnes and to a maximum of 25 % of the quantity available for the product concerned for the period as specified in Article 2, for which the application for a licence is lodged ;

- (c) Section 8 of licence applications and licences shall show the country of origin ; licences shall carry with them an obligation to import from the country indicated ;
- (d) Section 20 of licence applications and licences shall show one of the following :
 - Reglamento (CEE) n° 584/92 ;
 - Forordning (EØF) nr. 584/92 ;
 - Verordnung (EWG) Nr. 584/92 ;
 - Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 584/92 ;
 - Regulation (EEC) No 584/92 ;
 - Règlement (CEE) n° 584/92 ;
 - Regolamento (CEE) n. 584/92 ;
 - Verordening (EEG) nr. 584/92 ;
 - Regulamento (CEE) n° 584/92 ;

- (e) Section 24 of licences shall show one of the following :

Reducción de la exacción reguladora establecida en el Reglamento (CEE) n° 584/92 ;

Nedsættelse, jf. forordning (EØF) nr. 584/92, af importgiften ;

Ermäßigung der Abschöpfung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 584/92 ;

Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 584/92 ;

Levy reduced in accordance with Regulation (EEC) No 584/92 ;

Réduction du prélèvement prévue par le règlement (CEE) n° 584/92 ;

Riduzione del prelievo a norma del regolamento (CEE) n. 584/92 ;

Heffing verlaagd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 584/92 ;

Redução do direito nivelador prevista no Regulamento (CEE) n° 584/92.

Article 4

1. Licence applications may only be lodged during the first 10 days of each period as specified in Article 2.

However, in the first period referred to in the first paragraph of Article 2, licence applications may only be lodged during the first 10 days following the entry into force of this Regulation.

2. Licence applications shall only be admissible where the applicant declares in writing that he has not submitted, and undertakes not to submit, any other applications, in respect of the current period, concerning products in the same group by code and country of origin in the Member State in which his application is lodged or in other Member States ; where the same interested party submits more than one application relating to products in the same group, all applications from that person shall be inadmissible.

3. The Member States shall notify the Commission, on the third working day following the end of the application submission period, of applications lodged for each of the products listed in Annex I. Such notification shall comprise the list of applicants, the quantities applied for by CN code and the countries of origin. All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or fax on the working day stipulated, in accordance with the model set out in Annex II hereto where no application is made and with the models set out in Annexes II and III where applications have been made.

4. Subject to a decision on the acceptance of applications by the Commission, licences shall be issued on the 23rd day of each period as specified in Article 2.

5. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of applications as referred to in Article 3.

If quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available in respect of each CN code and country of origin, the Commission

shall fix a single percentage reduction in the quantities applied for. If the quantity obtained by applying that percentage is deemed insufficient by the applicant, he may refrain from using the licence. In that case he shall notify the competent authority of this decision before the deadline laid down in paragraph 4.

Where pursuant to the preceding subparagraph, quantities are freed and/or the overall quantity for which applications have been submitted is less than the quantity available in respect of each CN code and country, the Commission shall calculate the quantity remaining, which shall be added to the quantity available in respect of the following period.

Article 5

Pursuant to Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences shall be valid for 60 days from the date of actual issue.

However, licences shall not be valid after 31 December of the year in which they are issued.

Import licences issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

Article 6

A security of ECU 30 per 100 kilograms shall be lodged for import licence applications for all products referred to in Article 1.

Article 7

Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply.

However, Article 8 (4) of that Regulation notwithstanding, the quantity imported under this Regulation may not exceed that indicated in sections 17 and 18 of the import licence. The figure '0' shall be entered to that effect in section 19 of the said licence.

Article 8

The products shall be placed in free circulation on presentation of an EUR1 certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the interim agreement.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

It shall apply from 1 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

A. Products originating in Poland

Levy reduction of:

- 20 % from 1 March to 31 December 1992,
- 40 % for 1993,
- 60 % from 1 January 1994.

(tonnes)

CN code	Milk products	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
0402 10 19	Skimmed milk powder	} 2 500	3 250	3 550	3 800	4 100
0402 21 19	Whole milk powder					
0402 21 99	Whole milk powder					
0405 00 10	Butter	833	1 100	1 200	1 300	1 400
0406	Cheese	1 666	2 200	2 400	2 600	2 800

B. Products originating in Czechoslovakia

Levy reduction of:

- 20 % from 1 March to 31 December 1992,
- 40 % for 1993,
- 60 % from 1 January 1994.

(tonnes)

CN code	Milk products	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
0402 10 19	Skimmed milk powder	} 2 083	2 700	3 000	3 200	3 400
0402 21 19	Whole milk powder					
0402 21 91	Whole milk powder					
0405 00 10	Butter	833	1 100	1 200	1 300	1 400
ex 0406 40	Niva	} 833	1 100	1 200	1 300	1 400
ex 0406 90	Moravsky blok, Primator, Otava, Javor, Uzeny blok, Kashkaval Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec					

C. Products originating in Hungary

Levy reduction of:

- 20 % from 1 March to 31 December 1992,
- 40 % for 1993,
- 60 % from 1 January 1994.

(tonnes)

CN code	Milk products	1 March to 31 December 1992	1 January to 31 December 1993	1 January to 31 December 1994	1 January to 31 December 1995	1 January to 31 December 1996
ex 0406 90 89	Balaton, Cream-white Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trap- pista	} 833	1 100	1 200	1 300	1 400

ANNEX II

Application of Regulation (EEC) No 584/92

(Page /)

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
DG VI/D/1 — MILK AND MILK PRODUCTS

REQUESTS FOR IMPORT LICENCES AT REDUCED LEVIES

... PERIOD 1992

Member State :

Date :

Commission Regulation (EEC) No/92

Sender :

Contact :

Telephone No :

Telefax No :

Number of pages :

Order No of requests :

Total quantity requested (in tonnes) :

Application of Regulation (EEC) No 584/92

**COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
DG VI/D/1 — MILK AND MILK PRODUCTS SECTOR**

... QUARTER 1992

Member State :

[illegible]

COMMISSION REGULATION (EEC) No 585/92

of 6 March 1992

relating to the exemption from the import levy for certain products in the cereals sector laid down in the Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 relating to certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 of 27 February 1992 relating to certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 relating to certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽³⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975, on the common organization of the market in cereals⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽⁵⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas the Association Agreements between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, were signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of these Agreements, the Community has decided to apply with effect from 1 March 1992 Interim Agreements concluded with the said countries, hereinafter referred to as 'Interim Agreements';

Whereas the Interim Agreements provide for a reduction in import levies for certain products in the cereals sector;

whereas this reduction will be progressively applied and with certain quantitative restrictions;

Whereas the origin of the products should in particular be established by making their free circulation conditional upon the presentation of the EUR. 1 certificate provided for by Protocol 4 and issued by the exporting countries;

Whereas there should be provision for licences for the importation of the products in question, within the quantities fixed, to be issued following a review period and subject, where necessary, to a uniform percentage reduction in the quantities applied for; whereas the applicants may withdraw their applications where a uniform percentage reduction is applied;

Whereas the information to be included on the applications and licences must be specified, notwithstanding Articles 8 and 21 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1599/90⁽⁷⁾;

Whereas, to take account of delivery conditions, import licences should be valid from the day they are issued to the end of the third month following that of issue; whereas the validity of the licences must be limited to the end of January where they are issued in respect of the maximum quantity for the previous year;

Whereas, Article 12 of Commission Regulation (EEC) No 891/89⁽⁸⁾ notwithstanding, in order to ensure efficient management of the scheme the security in respect of import licences is fixed at ECU 25 per tonne;

Whereas the importation of brewing barley must be subject to measures to verify its use; whereas, pending Community provisions to this effect, it is necessary to lay down that the first lodging of import applications may be made no sooner than April 1992;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 29.

⁽⁸⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with Article 14 (2) of the Interim Agreements, partial exemption from the import levy subject to the quantitative limits and reduction rates set out in the Annex to this Regulation shall apply to the products originating in the Republics in question and listed in the Annex hereto.

In accordance with Protocol 4 of the Interim Agreements, in order to qualify under the scheme, products placed in free circulation on the internal market of the Community must be accompanied by the original of the EUR. 1 certificate issued by the competent authorities of the exporting country.

Article 2

1. Applications for import certificates shall be lodged with the competent authorities of each Member State on the second Monday of each month up to 1 p.m. Belgian time.

For a given year, licence applications may not relate to a quantity greater than that available for imports of the product in question.

2. The Member States shall send import licence applications to the Commission by telex or by telefax by 6 p.m. Belgian time on the day on which they are lodged.

This notification shall be made separately from that of other applications for cereal import licences.

3. By the fifth working day at the latest following lodging of the applications the Commission shall decide to what extent licence applications are to be accepted and shall notify the Member States by telex.

If the Commission applies a uniform percentage reduction, the interested parties may withdraw their applications.

4. Without prejudice to paragraph 3, licences shall be issued on the seventh working day following that on which the application was lodged. Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88 notwithstanding, the period of validity of the licence shall start from the day of its actual issue.

Article 3

Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 891/89 notwithstanding, import licences shall be valid from their date of issue until the end of the third month following that in which they were issued. Nevertheless, the validity of licences shall be restricted to the end of January, where

licences issued in respect of the previous year's quantity are concerned.

Article 4

Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 notwithstanding, the quantity placed in free circulation may not exceed that shown in boxes 17 and 18 of the import licence. To this end the figure '0' shall be entered in box 19 of the licence.

Article 5

For the product to be imported with the levy reduced as provided for in Article 1, the import licence application and the licence shall show:

(a) in box 8, the country of origin of the product;

(b) in box 20, one of the following entries:

Reglamento (CEE) n° 585/92;

Forordning (EØF) nr. 585/92;

Verordnung (EWG) Nr. 585/92;

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 585/92;

Regulation (EEC) No 585/92;

Règlement (CEE) n° 585/92;

Regolamento (CEE) n. 585/92;

Verordening (EEG) nr. 585/92;

Regulamento (CEE) n° 585/92.

The licence shall carry with it an obligation to import from the said country.

The licence shall also carry in box 24, depending on the levy reduction applicable, one of the following entries:

Exacción reguladora reducida un 20, 40, 60 %;

Nedsættelse af importafgiften med 20, 40, 60 %;

Ermäßigung der Abschöpfung um 20, 40, 60 %;

Μειωμένη εισφορά κατά 20, 40, 60 %;

Levy reduction 20, 40, 60 %;

Prélèvement réduit de 20, 40, 60 %;

Prelievo ridotto del 20, 40, 60 %;

Met 20, 40, 60 % verlaagde heffing;

Direito nivelador reduzido de 20, 40, 60 %.

Article 6

Article 12 (a) and (b) of Regulation (EEC) No 891/89 notwithstanding, the security in the case of import licences covered by this Regulation shall be ECU 25 per tonne.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992. However, it shall apply only from 1 April 1992 for the product falling within CN code ex 1003 00 90.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

I. PRODUCTS ORIGINATING IN THE REPUBLIC OF HUNGARY

(1 000 tonnes)

Year	1992	1993	1994	1995	1996
% levy reduction	20	40	60	60	60
CN code 1001 90 99	141 667 ⁽¹⁾	185 000	200 000	216 000	232 000

⁽¹⁾ in accordance with Protocol 7 of the Interim Agreements, the quantities for 1992 have been reduced *pro rata temporis*.

II. PRODUCTS ORIGINATING IN THE CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC

(1 000 tonnes)

Year	1992	1993	1994	1995	1996
% levy reduction	20	40	60	60	60
CN code ex 1003 00 90	25 000 ⁽¹⁾	32 500	35 500	38 000	41 000
CN code 1101 00 00	16 667 ⁽¹⁾	22 000	23 500	25 500	27 000
CN code 1107 10 99	29 167 ⁽¹⁾	38 000	41 500	44 500	47 500

⁽¹⁾ in accordance with Protocol 7 of the Interim Agreements, the quantities for 1992 have been reduced *pro rata temporis*.

III. PRODUCTS ORIGINATING IN THE REPUBLIC OF POLAND

(1 000 tonnes)

Year	1992	1993	1994	1995	1996
% levy reduction	20	40	60	60	60
CN code 1008 10 00	2 667 ⁽¹⁾	3 500	3 800	4 100	4 350

⁽¹⁾ in accordance with Protocol 7 of the Interim Agreements, the quantities for 1992 have been reduced *pro rata temporis*.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 586/92

of 6 March 1992

fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 81/92 of 15 January 1992 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides for charging an import levy on paddy rice, husked rice, semi-milled rice, wholly milled rice and broken rice; whereas, in the case of husked rice, wholly milled rice and broken rice, the levy is equal to the difference between the threshold price and the cif price; whereas, in the case of paddy rice and semi-milled rice, the levy should be derived from the levies applicable to the corresponding husked rice and wholly milled rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1991/92 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 2149/91⁽⁴⁾;

Whereas, for the purpose of calculating cif prices, the Commission must take account of the factors indicated in Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76 and in Commission Regulation (EEC) No 1613/71 of 26 July 1971 laying down detailed rules for fixing cif prices and levies on rice and broken rice and the corrective amounts relating thereto⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88⁽⁶⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market which are sufficiently representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether

this quality as fixed in Council Regulation (EEC) No 1423/76⁽⁷⁾, or whether adjustments need to be made by applying the corrective amounts provided for in Regulation (EEC) No 1613/71;

Whereas, furthermore, in the case of round grain and long grain husked rice and round grain and long grain wholly milled rice, the cif price is calculated on the basis of quotations or prices on the world market relating, for each type of rice, to the products specified in Article 4 of Regulation (EEC) No 1613/71; whereas, for this calculation, the conversion rates resulting from Commission Regulation No 467/67/EEC of 21 August 1967 fixing the conversion rates, the processing costs and the value of the by-products for the various stages of rice processing⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88, should be used where appropriate;

Whereas, when these conversions are being effected, the Commission must take account of the fact that certain offers are for rice containing a higher percentage of broken rice than that allowed for in the standard quality fixed by Regulation (EEC) No 1423/76 and, in that case, must adjust the offers so as to conform with the value of one kilogram of broken rice fixed by Regulation No 467/67/EEC; whereas no adjustment is made, however, if the prices for husked rice and semi-milled or wholly milled rice taken into consideration are lower than those provided for in the last subparagraph of Article 4 of Regulation No 467/67/EEC;

Whereas Regulation (EEC) No 1613/71 requires the Commission to take account of the fact that certain offers are for delivery cost and freight or relate to a product put up in bags and, if this is the case, to adjust such offers by applying the rates or amounts fixed by the abovementioned Regulation to make the offers comparable to offers for delivery cif or relating to a product presented in bulk;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned factors, offers made for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the difference in transport charges in relation to Rotterdam;

Whereas, if the conditions provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1613/71 obtain, the cif price may be calculated on the basis of offers for delivery during the following month or may be retained unaltered for a limited period;

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 10, 16. 1. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 23. 7. 1991, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 202, 27. 7. 1988, p. 41.

⁽⁷⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 20.

⁽⁸⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them must be reduced by a fixed amount and by an amount corresponding to 50 % of the levy relating to third countries; whereas, pursuant to Articles 12 and 13 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 444/92 ⁽²⁾, the levy must be further reduced in the case of semi-milled and wholly milled rice;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽³⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories; whereas, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

Whereas on importation into Portugal of products listed in Annex XXIV to the Act of Accession an additional amount is added to the levy; whereas these amounts were set by Commission Regulation (EEC) No 3808/90 ⁽⁴⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 1423/76 determined the standard qualities for rice and broken rice;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91 ⁽⁶⁾, defined a special arrangement for the importation of certain quantities of Basmati rice into the Community; whereas this arrangement provides for a levy of 75 % of that calculated in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas however this levy may not be less

than the difference between the free-at-frontier price for Basmati rice and the threshold price for long-grain rice;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3491/90 ⁽⁷⁾ and Commission Regulation (EEC) No 862/91 ⁽⁸⁾ made import arrangements for rice originating in Bangladesh;

Whereas levies are fixed once a week and are altered in the intervening period to take account of variations in threshold prices or in the factors used to determine cif prices; whereas, in the case of husked rice, wholly milled rice and broken rice, the levies are altered only if variations in the factors used to calculate the levy entail an increase or a reduction of at least ECU 1,21 per tonne in the amount of the levy in force;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽¹⁰⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying all the abovementioned provisions that the levies should be fixed as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 88, 9. 4. 1991, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽¹⁾		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽²⁾	ACP ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ Bangladesh	Third countries (except ACP) ⁽⁴⁾
1006 10 21	—	153,48	314,16
1006 10 23	—	143,38	293,96
1006 10 25	—	143,38	293,96
1006 10 27	220,47	143,38	293,96
1006 10 92	—	153,48	314,16
1006 10 94	—	143,38	293,96
1006 10 96	—	143,38	293,96
1006 10 98	220,47	143,38	293,96
1006 20 11	—	192,75	392,70
1006 20 13	—	180,12	367,45
1006 20 15	—	180,12	367,45
1006 20 17	275,59	180,12	367,45
1006 20 92	—	192,75	392,70
1006 20 94	—	180,12	367,45
1006 20 96	—	180,12	367,45
1006 20 98	275,59	180,12	367,45
1006 30 21	—	238,74	501,34 ⁽⁵⁾
1006 30 23	—	281,28	586,34 ⁽⁶⁾
1006 30 25	—	281,28	586,34 ⁽⁶⁾
1006 30 27	439,76 ⁽⁷⁾	281,28	586,34 ⁽⁶⁾
1006 30 42	—	238,74	501,34 ⁽⁵⁾
1006 30 44	—	281,28	586,34 ⁽⁶⁾
1006 30 46	—	281,28	586,34 ⁽⁶⁾
1006 30 48	439,76 ⁽⁷⁾	281,28	586,34 ⁽⁶⁾
1006 30 61	—	254,61	533,93 ⁽⁵⁾
1006 30 63	—	301,93	628,56 ⁽⁶⁾
1006 30 65	—	301,93	628,56 ⁽⁶⁾
1006 30 67	471,42 ⁽⁷⁾	301,93	628,56 ⁽⁶⁾
1006 30 92	—	254,61	533,93 ⁽⁵⁾
1006 30 94	—	301,93	628,56 ⁽⁶⁾
1006 30 96	—	301,93	628,56 ⁽⁶⁾
1006 30 98	471,42 ⁽⁷⁾	301,93	628,56 ⁽⁶⁾
1006 40 00	—	63,22	132,45

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

⁽⁶⁾ The levy 3778/91 imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

⁽⁷⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 587/92

of 6 March 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 366/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 558/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) 366/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 March 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 39, 15. 2. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 60, 5. 3. 1992, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,76 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,76 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,76 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,76 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,82
1701 99 10	44,82
1701 99 90	44,82 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 588/92

of 6 March 1992

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 493/92 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 493/92 to the information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 493/92 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4482	—
1702 20 90	0,4482	—
1702 30 10	—	55,37
1702 40 10	—	55,37
1702 60 10	—	55,37
1702 60 90	0,4482	—
1702 90 30	—	55,37
1702 90 60	0,4482	—
1702 90 71	0,4482	—
1702 90 90	0,4482	—
2106 90 30	—	55,37
2106 90 59	0,4482	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 589/92**of 6 March 1992****fixing the aid for soya beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1724/91 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 404/92 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 501/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 404/92 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the aid provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 1491/85 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 March 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 March 1992 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Current period 3	First period 4	Second period 5	Third period 6
Seed harvested	26,905	26,797	26,726	26,708

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 44, 20. 2. 1992, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 29. 2. 1992, p. 66.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 590/92

of 5 March 1992

opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾, provides in particular for detailed rules on the invitation to tender;Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, provides in particular the minimum quantities in respect of which a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open tenders separately for each of the zones where the conditions are fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Separate invitations to tender are opened in Great Britain, Denmark, the Netherlands, France, Spain, Ireland, Northern Ireland, Italy and Germany for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90 tenders may be made to the intervention agencies of the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 13 March 1992 to the relevant intervention agency.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 591/92

of 5 March 1992

amending Regulation (EEC) No 361/92 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by invitation to tender 100 000 tonnes of paddy rice with a view to export in the form of milled rice to the Republics resulting from the dissolution of the Soviet Union

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1424/76 of 21 June 1976 laying down general rules for intervention on the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 794/91⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 75/91 of 11 January 1991 laying down the procedures and conditions for the disposal of paddy rice held by intervention agencies⁽⁵⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 361/92⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of paddy rice held by the Italian intervention agency; whereas, it is necessary to extend the time limit for the invitation to tender; whereas, in order to take into account delivery conditions, the export licences should be valid from their date of issue until the end of the fifth month following the month of issue of the licences; whereas the duration of validity of the licences must be restricted to the end of August;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 361/92 is amended as follows:

1. the first paragraph of Article 2 is replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall be open from 27 February to 30 April 1992.';

2. the first paragraph of Article 4 is replaced by the following:

'1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾, export licences issued shall be deemed, for the purposes of determining their term of validity, to have been issued on the day of submission of the tender.

By way of derogation from Article 9 (1) of Commission Regulation (EEC) No 891/89⁽⁸⁾, export licences shall be valid from their date of issue until the end of the fifth month following the month of issue of the licences. However, the duration of validity of the licences shall be restricted to the end of August.

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1984, p. 13.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 82, 28. 3. 1991, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1991, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 39, 15. 2. 1992, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 592/92

of 4 March 1992

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 1 553 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operations Nos⁽¹⁾:** 1042/91 to 1052/91
2. **Programme:** 1991
3. **Recipient:** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 i wfp
4. **Representative of the recipient:** See OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** see Annex II
6. **Product to be mobilized:**
 - vitaminized skimmed milk powder
 - skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁷⁾:**
 - see OJ no C 114, 29. 4. 1991, p. 3 under I. B. 1
 - see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (point I. A. 1): Operation Nos 1049/91 to 1052/91
8. **Total quantity:** 1 553 tonnes
 - 1 038 tonnes: vitaminized skimmed milk powder
 - 515 skimmed milk powder: Operation Nos 1049/91 to 1052/91
9. **Number of lots:** 2 (See Annex II)
10. **Packaging and marking:** 25 kg
 - see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (points I. A. 2 and I. A. 3)
 - Markings in English
 - Supplementary markings on the packaging:
see Annex II and operation No 1046/91: expiry date
11. **Method of mobilization:** Community market
 - the skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
 - the manufacture of skimmed milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 23. 4 — 14. 5. 1992.
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁶⁾:** 12 noon on 23. 3. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 6. 4. 1992;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7. 5 — 28. 5. 1992;
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 13. 4. 1992;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 5 — 4. 6. 1992;
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders:**
 - Bureau de l'aide alimentaire,
 - À l'attention de Monsieur N. Arend,
 - bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
 - Rue de la Loi, 200,
 - B-1049 Bruxelles;
 - telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer⁽⁹⁾:** refund applicable on 31. 1. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 213/92 (OJ No L 22, 31. 1. 1992, p. 22)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (2) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (3) Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.
 - (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
 - (5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
 - (7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery a health certificate.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	1 038	90	WFP	Ivory Coast	Action No 1042/91 / 0335800 Ivory Coast / Supplied by the World Food Programme / Abidjan
		35	WFP	Central African Republic	Action No 1043/91 / 0265201 Central Africa Republic / Supplied by the World Food Programme / Douala in transit to Central African Republic
		120	WFP	Guinea-Bissau	Action No 1044/91 / 0225404 Guinea-Bissau / Supplied by the World Food Programme / Bissau
		79	WFP	Guinea-Bissau	Action No 1045/91 / 0244204 Guinea-Bissau / Supplied by the World Food Programme / Bissau
		312	WFP	Yemen	Action No 1046/91 / 0269401 Yemen / Supplied by the World Food Programme / Hodeidah
		222	WFP	Bhutan	Action No 1047/91 / 0373400 Bhutan / Supplied by the World Food Programme / Calcutta in transit to Bhutan
		180	WFP	Mauritius	Action No 1048/91 / 0051103 Mauritius / Supplied by the World Food Programme / Port Louis
B	515	140	WFP	Tanzania	Action No 1049/91 / 0229802 Tanzania / Supplied by the World Food Programme / Dar és Salaam
		100	WFP	Uganda	Action No 1050/91 / 0332500 Uganda / Supplied by the World Food Programme / Mombasa in transit to Uganda

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
		100	WFP	Uganda	Action No 1051/91 / 0332500 Uganda Supplied by the World Food Programme Mombasa in transit to Uganda
		175	WFP	Uganda	Action No 1052/91 / 0332500 Uganda Supplied by the World Food Programme Mombasa in transit to Uganda

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 282/92 of 3 February 1992 supplementing and amending Regulations (EEC) No 3587/91 and (EEC) No 3588/91 extending into 1992 the application of Regulations (EEC) No 3831/90, (EEC) No 3832/90, (EEC) No 3833/90, (EEC) No 3834/90 and (EEC) No 3835/90 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain products originating in developing countries

(Official Journal of the European Communities No L 31 of 7 February 1992)

The last subparagraph of Article 1 is replaced by the following :

'Article 1 (3) of Regulations (EEC) No 3831/90 and (EEC) No 3832/90 and the first subparagraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 3833/90 shall be deleted.'
